



PHOTO: MITSUBISHI MOTORS CORPORATION.

MITSUBISHI LANCER GSR 1996 SWEDISH RALLY WINNER

CR-20 1:24 三菱 ランサー GSR “1996年 スウェディッシュラリー ウィナー”

1996年、世界ラリー選手権 (WRC) の開幕戦は、89年以来7年振りとなるスウェディッシュを舞台に繰り広げられました。豊富な国際ラリー経験を持つ三菱は、この開幕戦にランサー GSR エボリューションIIIをエントリーさせました。年を追うごとに高速化しているラリーステージに対応して、空力特性を強化したエボリューションIIIは、フロントバンパーの形状を見直しバンパーエクステンションを大型化して、より多量のエアをエンジンルームに送り込めるよう配慮しています。また、リアスポイラーとウィッカーも最適形状を目指して大型化、リアの揚力を抑え、操縦安定性も高めています。このマシンを駆るドライバーは、昨年のスウェディッシュ・ラリー2位のトミ・マキネンひとりに託しました。路面の一部にグラベルが顔を覗かせるコンディションのなか、ミシュラン・タイヤを履くランサーが序盤からリードします。雪のスタートとなった2日目以降、首位を安定して堅持しているように見えるマキネンも、ギャの破損でひどい音をたて始めたリアデフをなだめながら、最後までステアリング操作を誤ることなく、最終ふたつのステージで最速タイムを叩き出して、マキネンにとって待望のスウェディッシュ・ラリー初優勝を手に入れました。

The 1996 World Rally Championship (WRC) season began in Sweden for the first time since 1989. Mitsubishi, one of the world's most experienced rally teams, entered the Lancer GSR Evolution III in this race. Speeds in the WRC have increased every year, and the car's aerodynamics were redesigned to reflect this. The front end bumper extension was increased in size to bring more air into the engine compartment and, together with an increased-volume intercooler, cooling has been boosted significantly. What's more, the rear spoiler and wickers were enlarged and refined to lower rear-end lift and improve handling.

At the wheel of the Evolution III for the Swedish Rally was last year's second-place finisher, Tommi Makinen. On partially gravel roads, the Lancer -- sporting Michelin tires -- took the lead early. The second day saw the teams head out amid snowy conditions with the Lancer still in front. Makinen looked to have an easy victory, but a broken gear in the rear differential started making horrible noises and he had to begin babying the car in. Nevertheless, he turned in a perfect performance with great times in the final two stages to earn himself his first win ever in the Swedish Rally.

1	H1	ホワイト (白)	WHITE
2	H2	ブラック (黒)	BLACK
3	H3	レッド (赤)	RED
4	H4	イエロー (黄)	YELLOW
8	H8	シルバー (銀)	SILVER
21	H71	ミドルストーン	MIDDLE STONE
28	H18	黒鉄色	STEEL
33	H12	つや消しブラック (黒)	FLAT BLACK
36	H68	グレー74	RLM74 DARK GRAY
47	H90	クリアーレッド	CLEAR RED

49	H92	クリアーオレンジ	CLEAR ORANGE
61	H76	焼鉄色	BURNT IRON
75	H87	メタリックレッド	METALLIC RED
76	H88	メタリックブルー	METALLIC BLUE

塗料指定のH□はグンゼ産業・水性ホビーカラー、■はMr.カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。

H□ in painting indication is the number of Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.

Sur le guide de peinture, H□ correspond au numéro de couleur GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR, La colle n'est pas fournie dans ce kit.

H□ en indicaciones de pintado. Este es el numero de Gunze Sangyo Aqueous Hobby Color, mientras ■ es el de Mr. Color. El pegamento no esta incluido en el kit.

H□ bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von Gunze Sangyo, während ■ den Ton der Farbserie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.

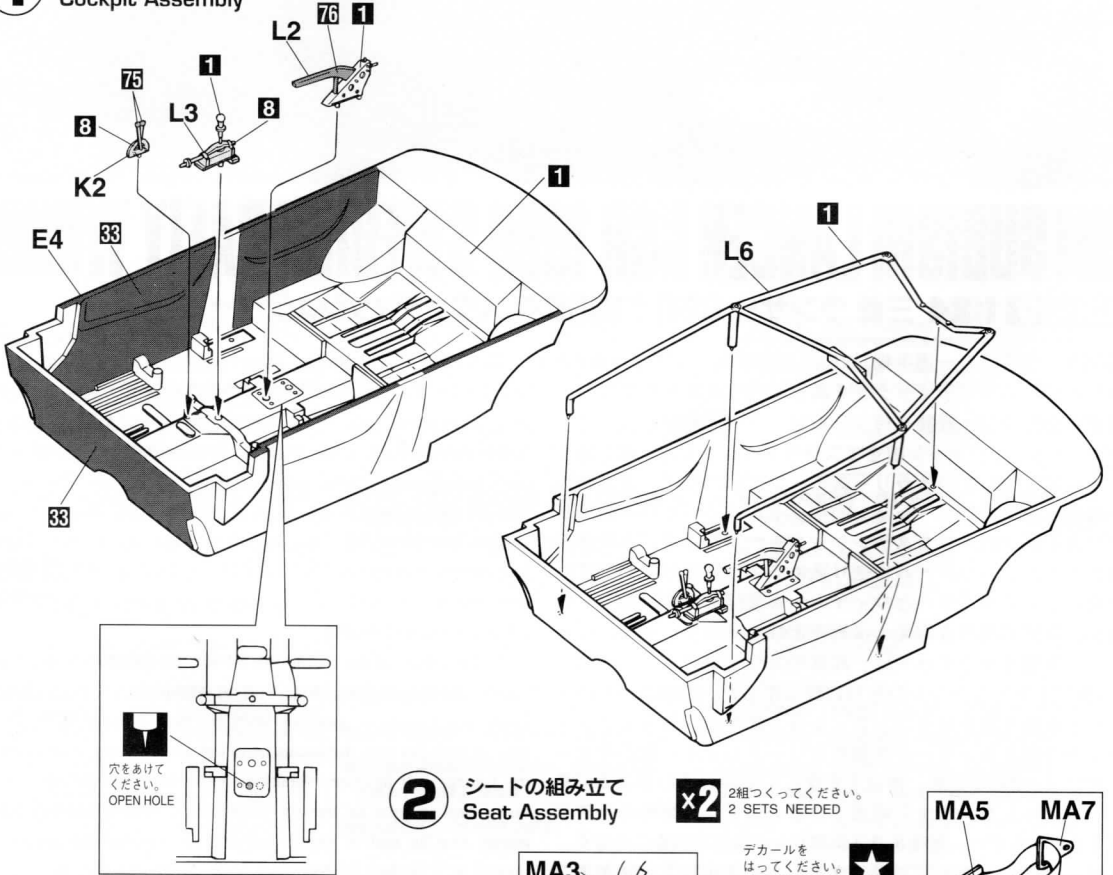
H□ nella indicazione della pittura è il numero della Gunze Sangyo del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ e quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

H□ 這個着色指示是代表那是出品水性模型漆油的編號，而■則代表那是出品的樹脂系模型漆油的編號，這份套件並沒有包活膠水。

このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。

- | | | | |
|---|---|--|--|
|  <p>穴をあけてください。
OPEN HOLE
OFFENEN
FAIRE UN TROU
FORO APERTO
HACER AGUJERO
鑽孔</p> |  <p>切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
CORTAR
除去</p> | <p>x2 2組つくってください。
2 SETS NEEDED
WIRD DOPPELT BENÖTIGT
DEUX SETS NECESSAIRES
NECESSARIE 2 SERIE
SE NECESITAN DOS PIEZAS
同様の制作二組</p> |  <p>折曲げてください。
BEND
BITTE BIEGEN
PUER SIL VOUS PLAIT
PIEGARE
PEGAR
屈曲</p> |
|  <p>デカールをはってください。
APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHBILD
APPLIQUER DECALCOMANIE
APPLICARE DECALCOMANIA
PONER CALCOMANIA
貼上水印紙</p> |  <p>瞬間接着剤 金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL
METALLKLEBER
COLLE A METAL INSTANTANÉE
COLLA Istantanea per Metall
UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO
瞬間組合膠, 金属用</p> |  <p>穴をうめてください。
FILL HOLE
SCHLIESSEN
BOUCHER LE TROU
FORO PIENO
EMPUJE EL AGUJERO
把孔填平</p> |  <p>接着しないでください。
DO NOT CEMENT
NICHT KLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
NO PEGAR
不用粘合</p> |

1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly

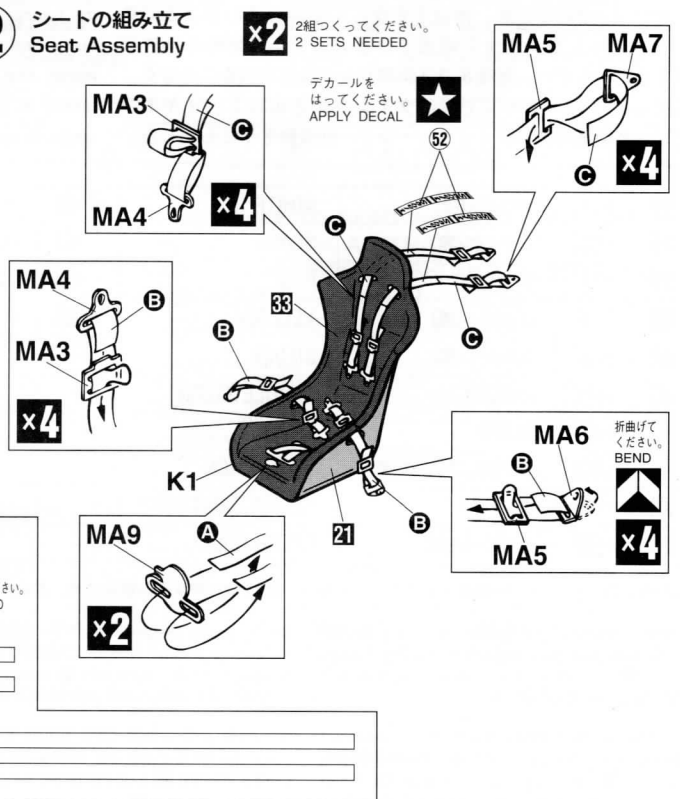


2 シートの組み立て Seat Assembly

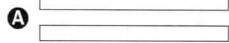
UA3 110mm × 20mm



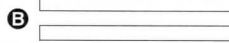
110mm × 20mm



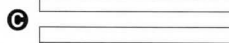
2mm × 25mm



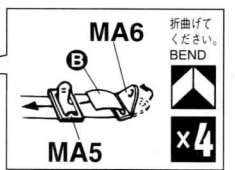
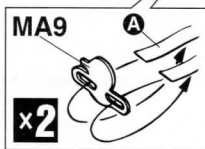
2mm × 55mm



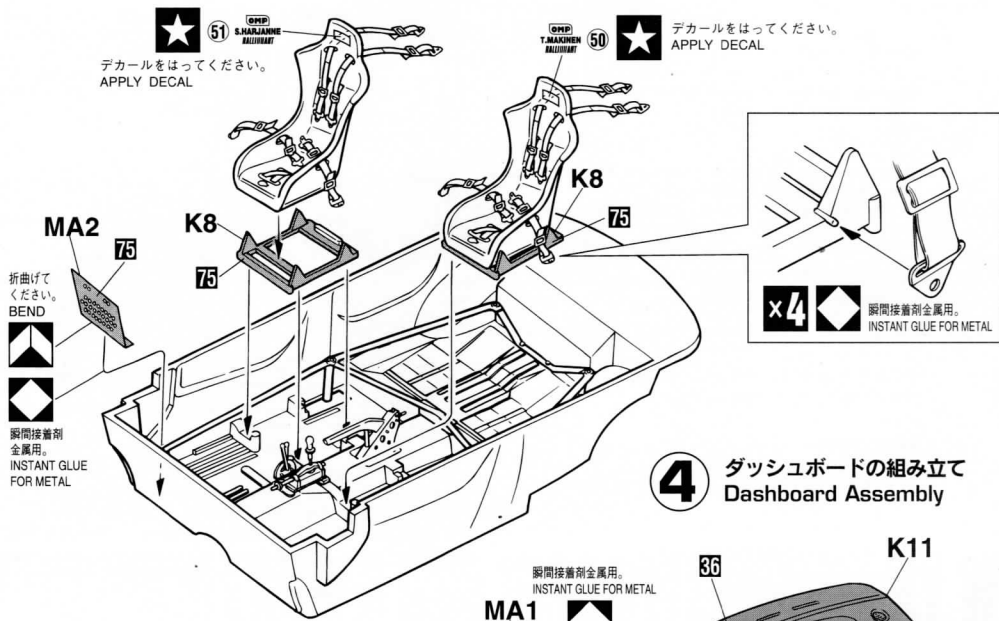
2mm × 100mm



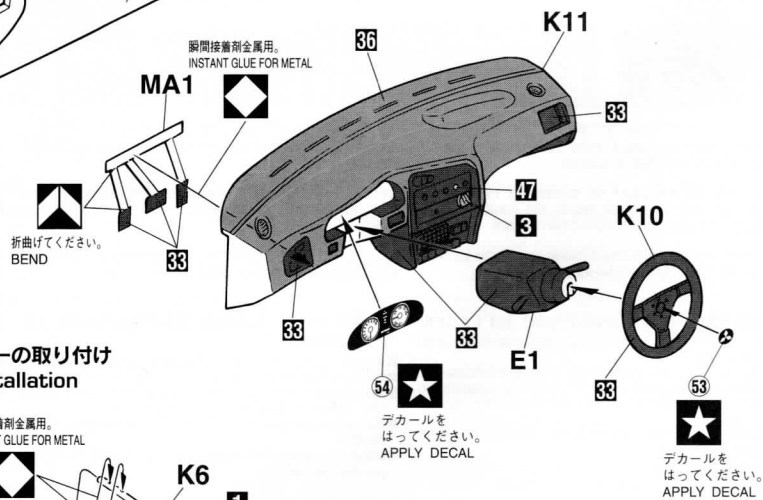
- x2** 切り取ってください。2組つくってください。
REMOVE 2 SETS NEEDED



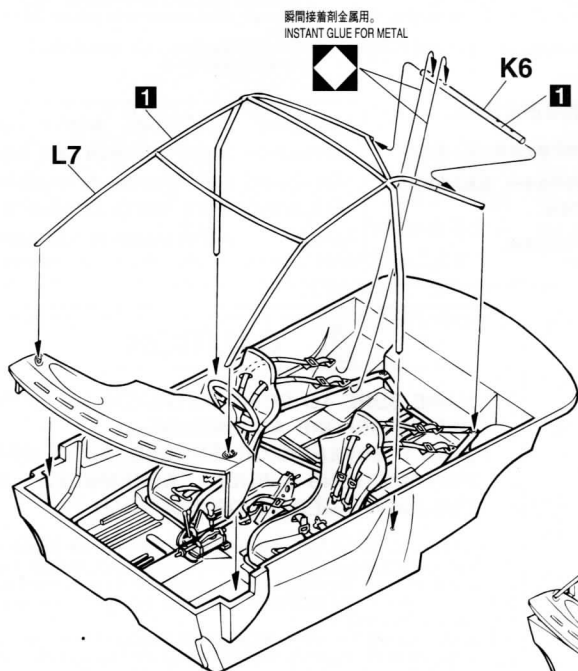
3 シートの取り付け Seat Installation



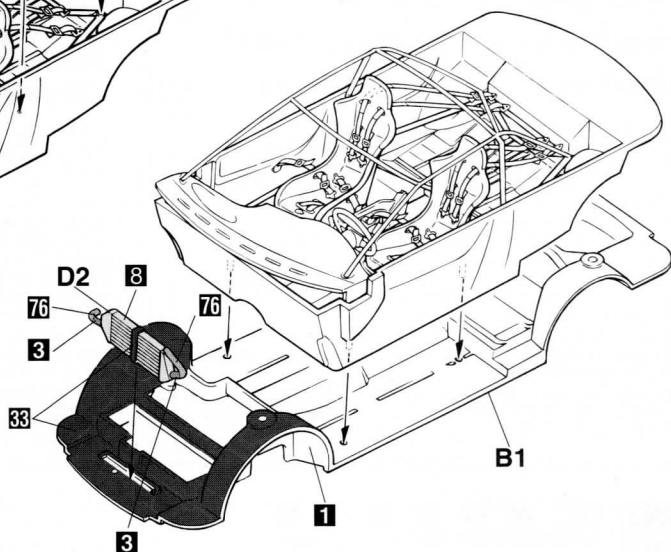
4 ダッシュボードの組み立て Dashboard Assembly



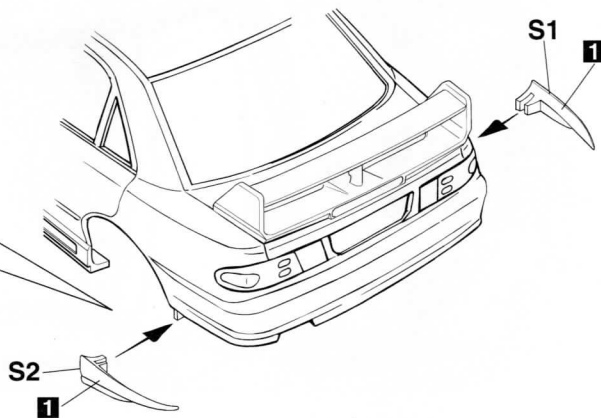
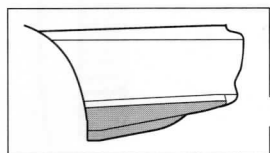
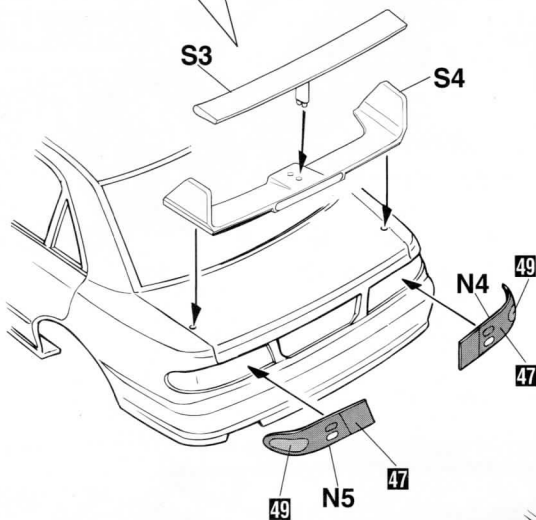
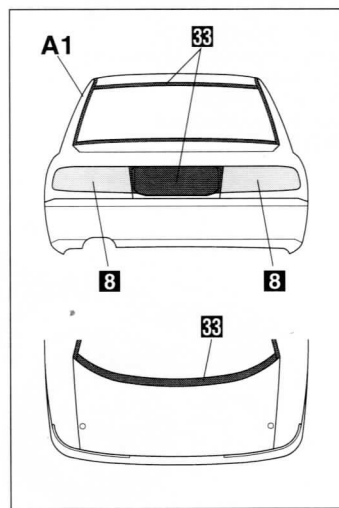
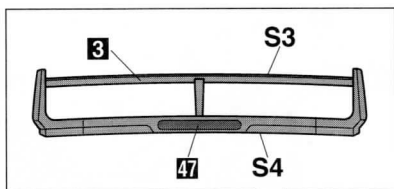
5 ダッシュボード及びロールバーの取り付け Dashboard & Roll Bar Installation



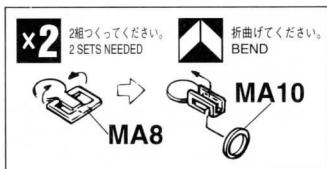
6 シャシーの組み立て Chassis Assembly



8 リアウイング及びテールライトの取り付け
Rear Wing & Tail Light Installation

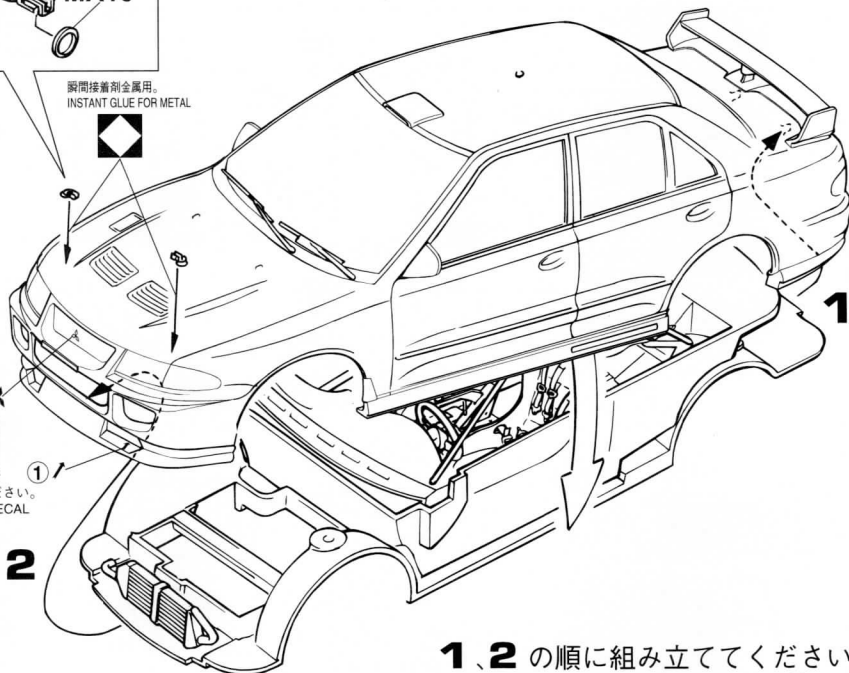


9 ボディの組み立て
Body Assembly



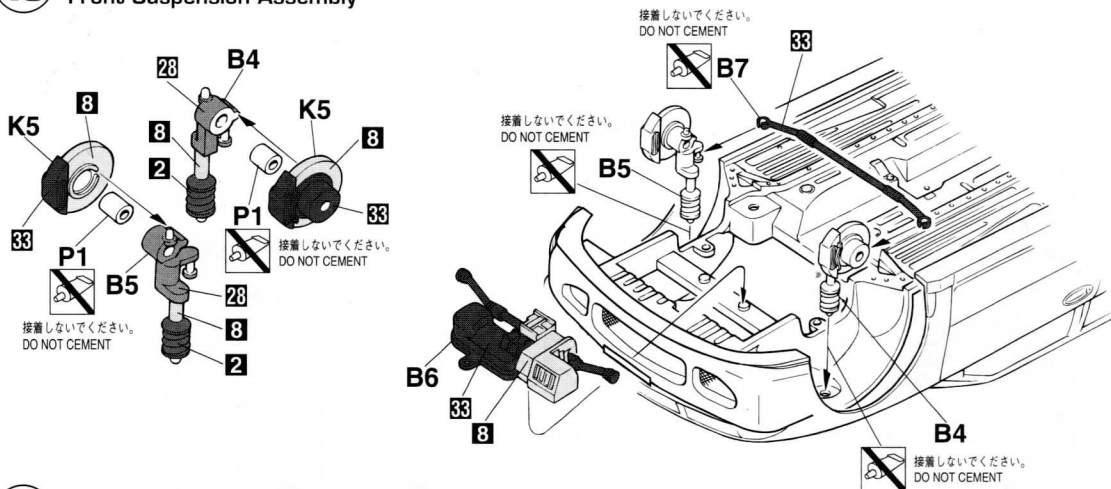
瞬間接着剤金属用。
INSTANT GLUE FOR METAL

①
デカールを
はってください。
APPLY DECAL

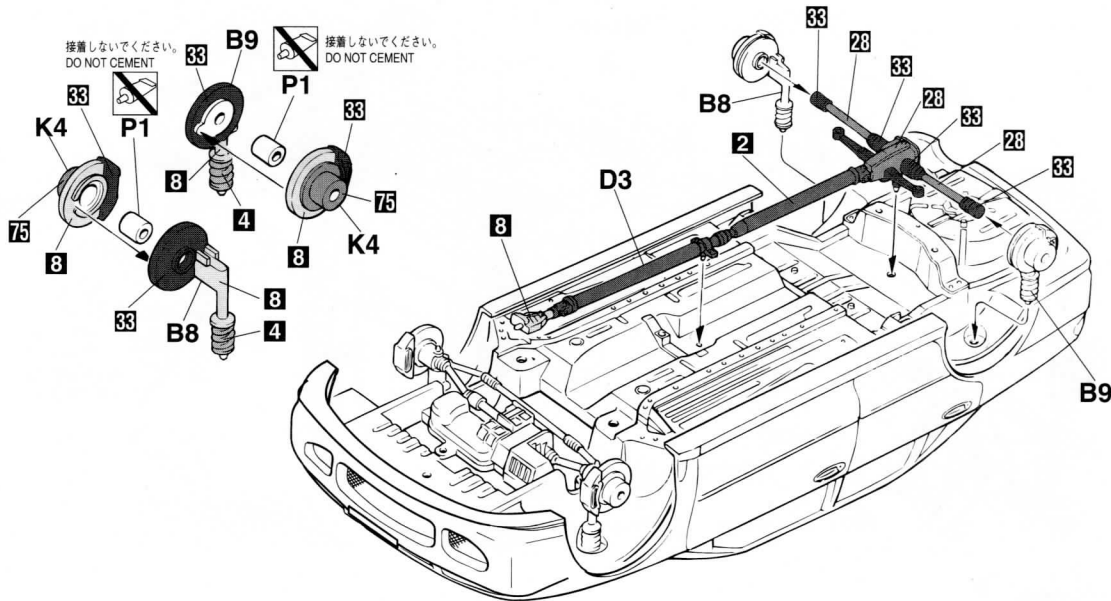


1、**2** の順に組み立ててください。
Assemble with order from **1** and **2** .

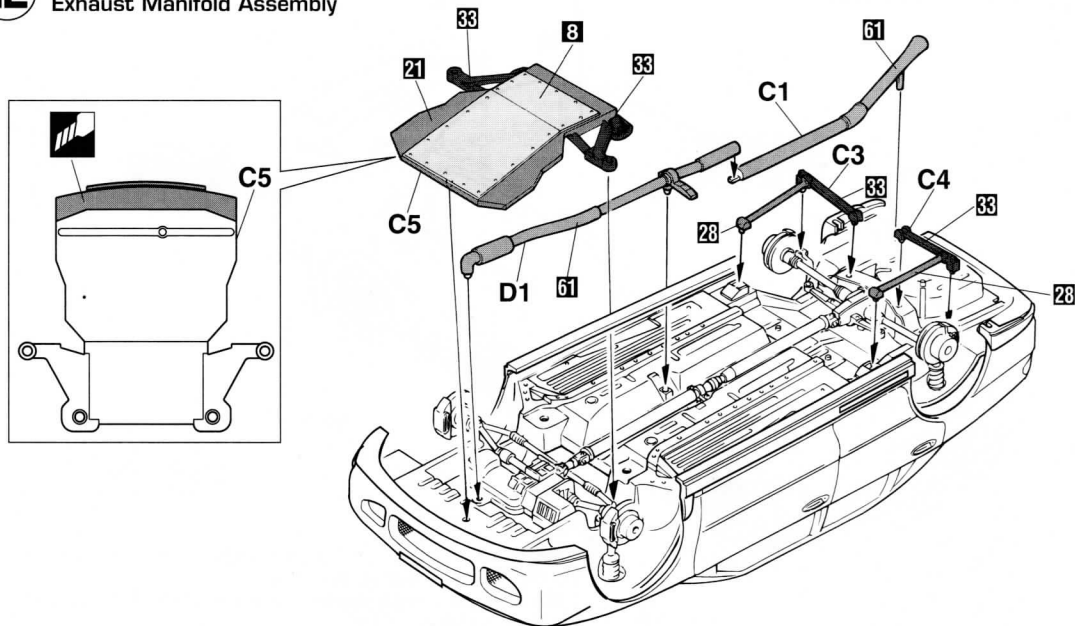
10 フロントサスペンションの組み立て
Front Suspension Assembly



11 リアサスペンションの組み立て
Rear Suspension Assembly

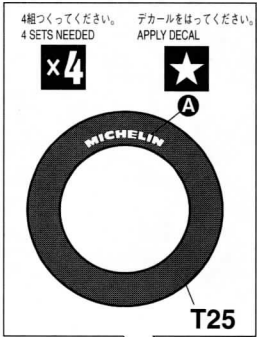
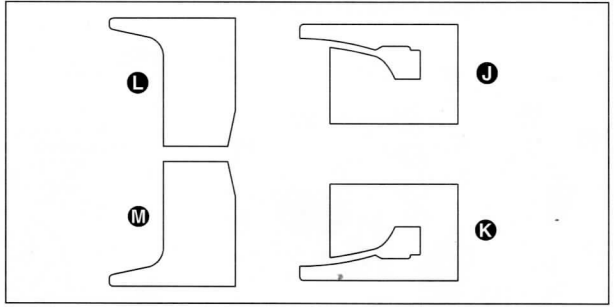


12 エキゾーストマニホールドの組み立て
Exhaust Manifold Assembly



13 タイヤの取り付け
Tire Installation

UA4 80mm×40mm



瞬間接着剤金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL

瞬間接着剤金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL

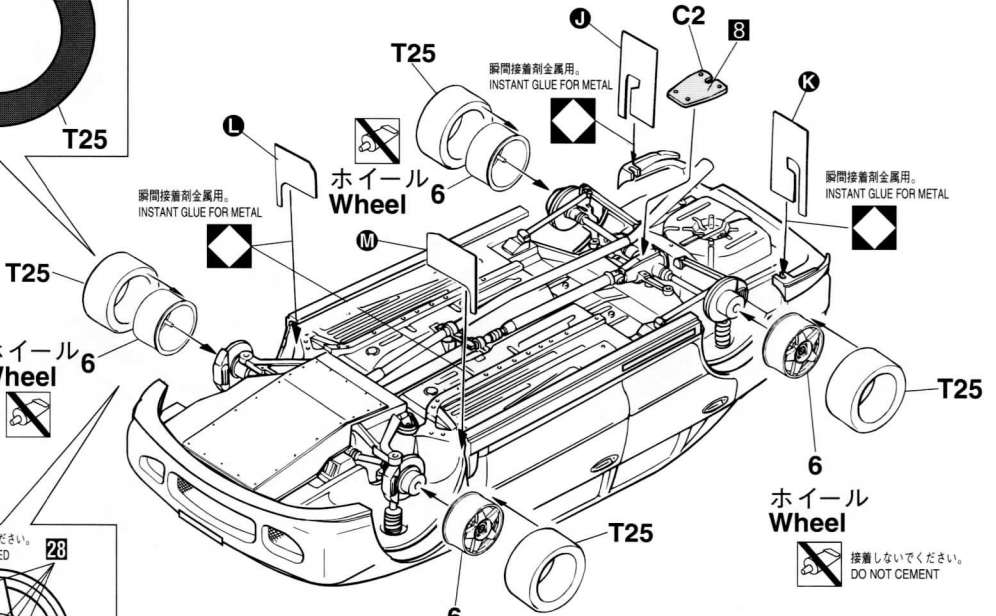
瞬間接着剤金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL

瞬間接着剤金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL

接着しないでください。 DO NOT CEMENT

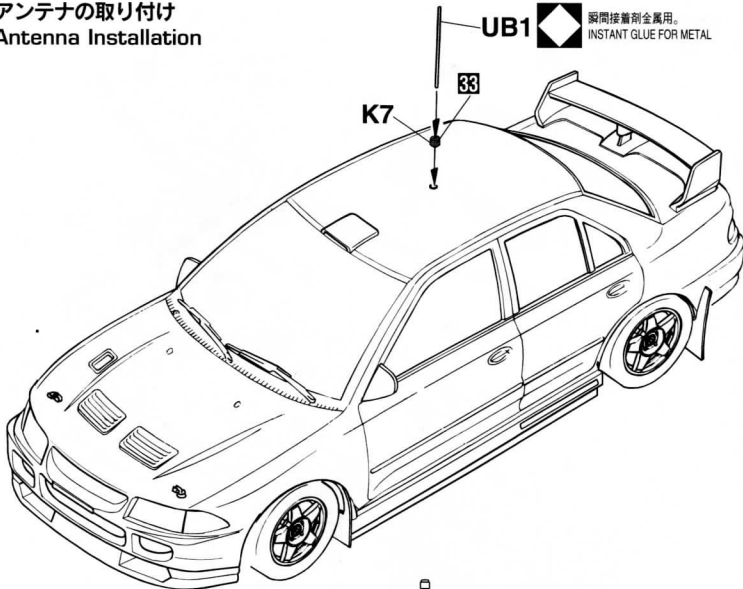
接着しないでください。 DO NOT CEMENT

接着しないでください。 DO NOT CEMENT



14 アンテナの取り付け
Antenna Installation

UB1 瞬間接着剤金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL



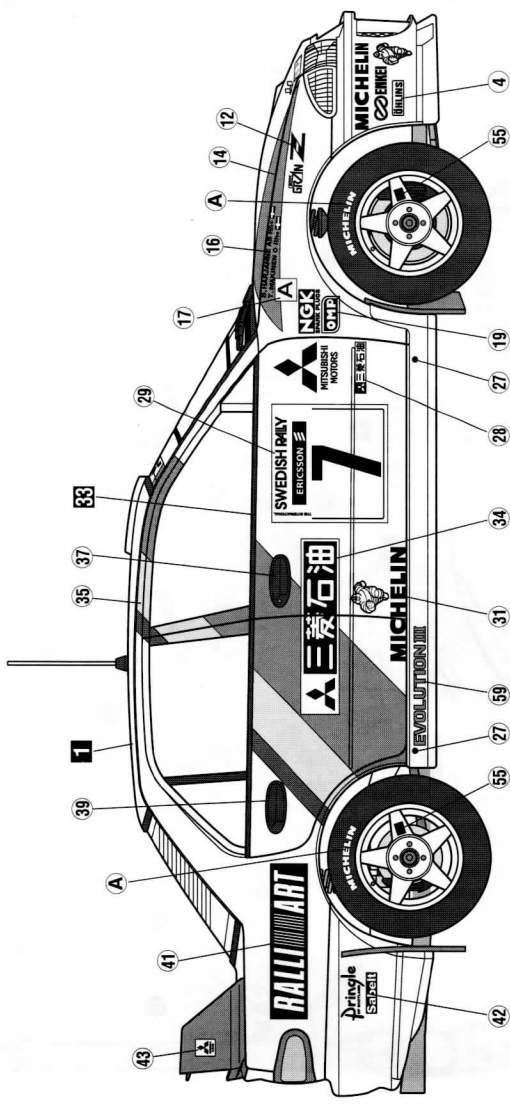
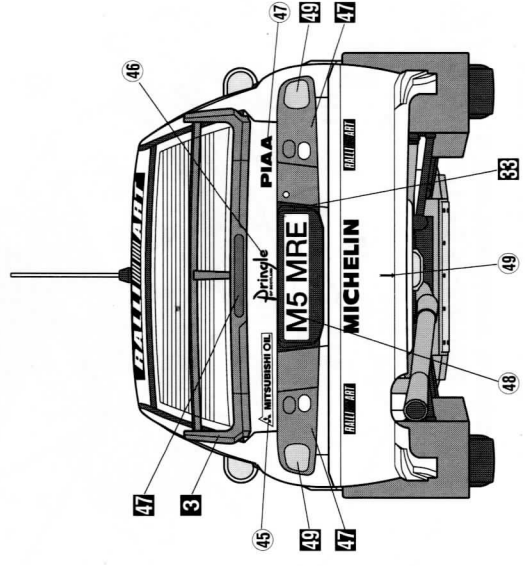
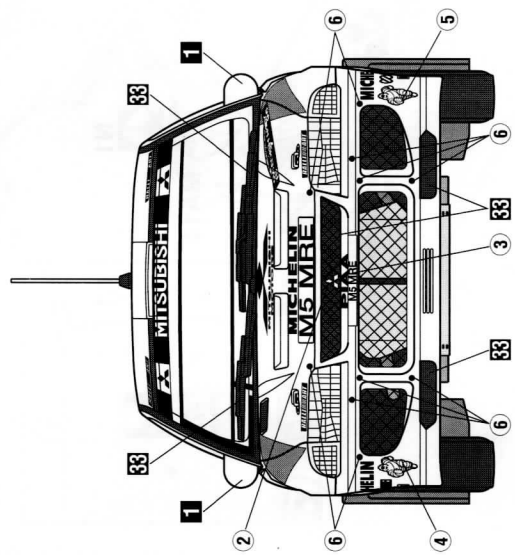
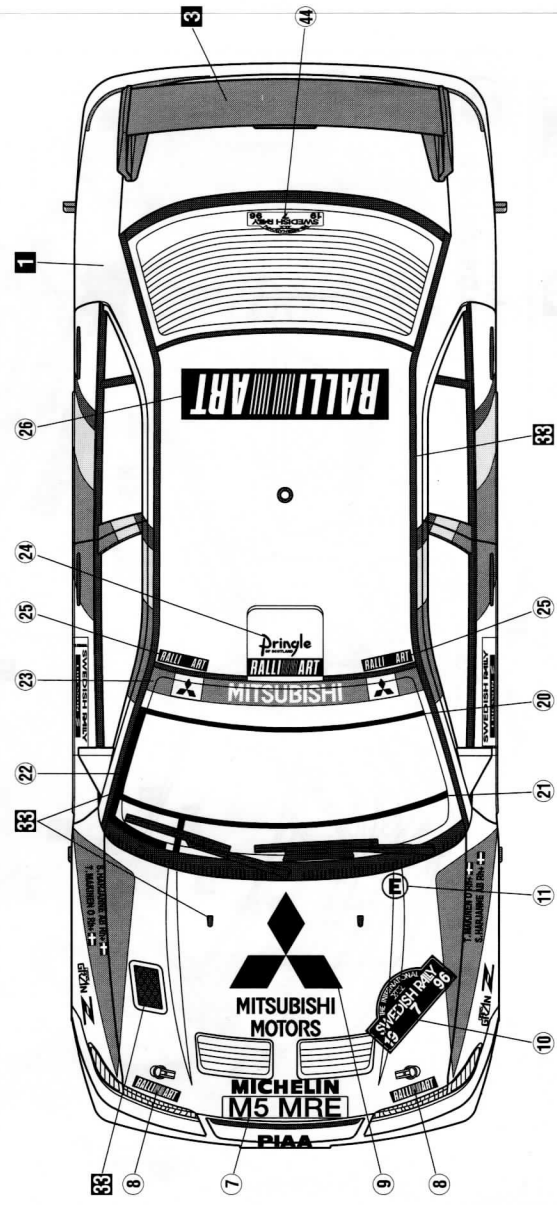
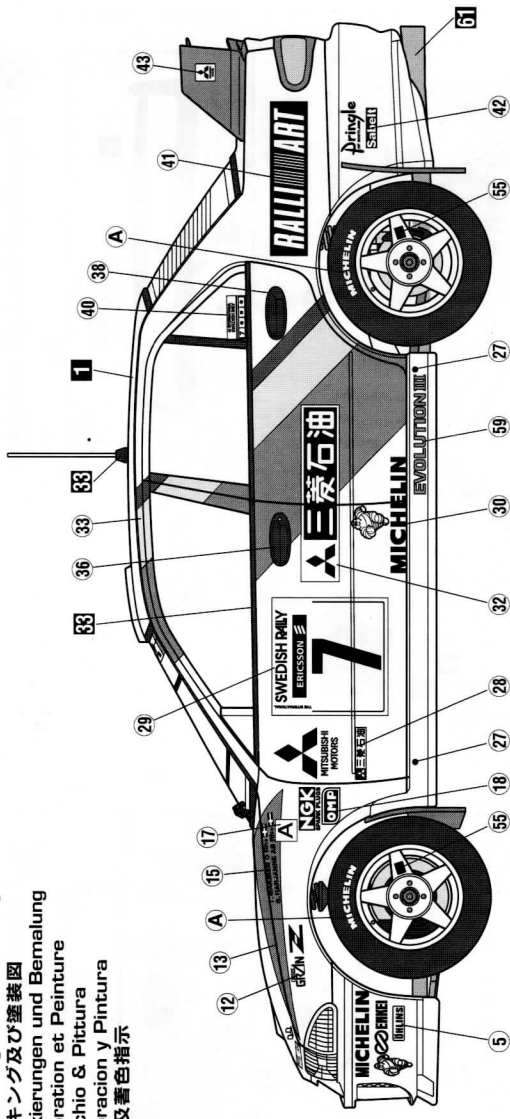
N8



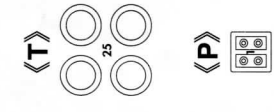
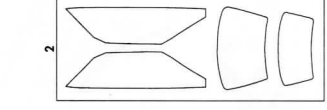
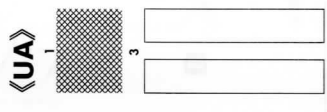
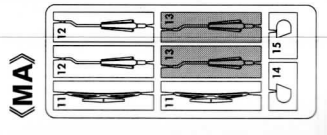
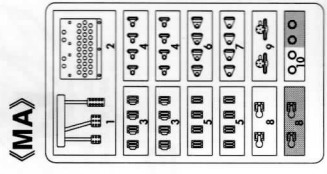
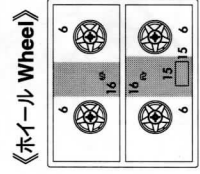
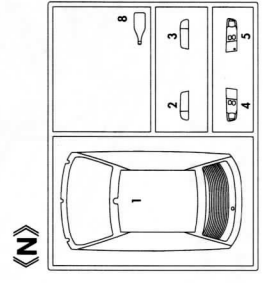
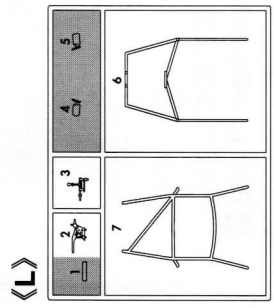
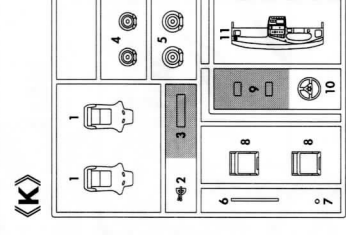
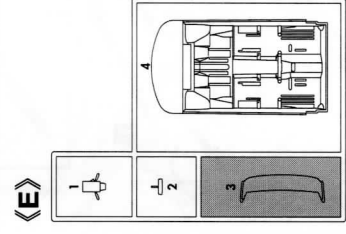
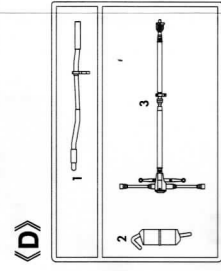
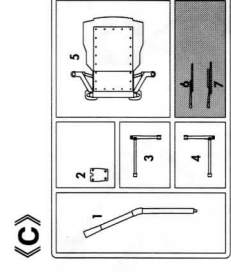
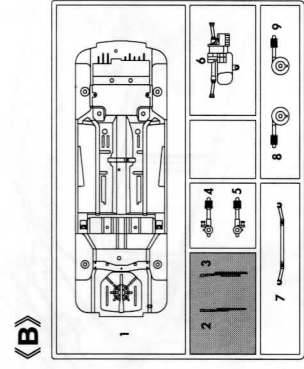
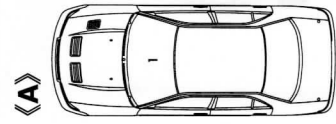
- 96年スウェディッシュ・ラリー優勝を記念してシャンペンボトルをつけました。ご自由にお使いください。
- A champagne bottle has been added in tribute to the Lancer's Swedish Rally win.

Marking & Painting

マーキング及び塗装図
 Markierungen und Bemalung
 Decoration et Peinture
 Marchio & Pittura
 Decoracion y Pintura
 標貼及着色指示



- Decals 56, 57 and 58 are not used.



ART No. CR-20
 9607
 上記の価格は予告なく変更する場合がありますご了承ください。

の部品は使用しません。
 Parts not for use.
 Les pièces ne sont pas à utiliser.
 Parti non per uso.
 Partes para no usar.
 不要使用する部品

● 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはつきり書いて、下のカードと共に申し込ください。

部品請求カード

CR-20 三菱ランサー GSR '1996 スウェーデンラリーカー

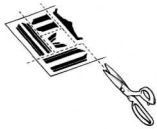
部品を紛失したり、破損なされた方は、このカードの必要部品を○でかこみ、代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申し込みください。
 (1,000円以下の部品請求には、切手で代用もできます。)

A 部品	450円	ホイール	350円
B 部品	450円	MA 部品 (1~10)	400円
C 部品	350円	MA 部品 (11~15)	350円
D 部品	350円	UA1	100円
E 部品	400円	UA2 (窓透けシール2)	100円
K 部品	400円	UA3・4, UB 部品	150円
L 部品	400円	P 部品	150円
N 部品	400円	タイヤ (T25, 4個)	350円
L 部品	400円	タイヤカール (TD:13)	150円
S 部品	350円	デカール	950円
X 部品	250円		

For Japanese use only.

■デカールのじょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのほこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.



- 水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.



- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■エッチング部品の使用法について How to Prepare Etched Metal Parts



- 部品を切り離す前に台所用中性洗剤で洗浄します。
- Wash parts in a dishwashing detergent.



- 十分に濯ぎ乾かした後、市販のメタルプライマーを塗布します。
- Rinse thoroughly, dry, and prime with a metal primer.



- エッチング用ハサミ等で切り取ります。
- Remove parts from the tree with "Etched Part Scissors".



- 小さな部品等は切り取る前に塗装しておいた方が作業が楽です。
- It is suggested that small parts be painted prior to removal from the tree.



- 鋭角に曲げる場合、先細のプライヤー（スコードコンツール等）を使用し、緩く曲げる場合は丸い棒等に押あてて曲げてください。
- Use small, sharp edged pliers to make sharp bends up to 90 degrees, etc. Curves are made by rolling the part over a round tube until the desired bend is achieved.

CAUTION : NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.

ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIECES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.

ATENÇÃO : IMPRÓPRIO PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.

NICHT FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.

ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.

FORSÏTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.

ATTENTIE : NIET GESCHIKT VOOR KINDEREN TOT 4 JAAR. BEBAT KLEINE ONDERDELEN.

ATENCIÓN : NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN

- Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbauen sorgfältig durch.
- Verwenden Sie nur Kunststoffklebstoff und Kunststofflackfarben.
- Die geleeerten Plastikteilen sollten zerschneiden und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin ersticken.
- Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
- Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des zusammenbaus für ausreichende ventilation sorgen.

■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADAMENTE LO SIGUIENTE

- Antes del ensamblaje, estudie cuidadosamente las instrucciones.
- Emplee solamente cemento plástico y pinturas.
- Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
- No emplee nunca cemento ni pintura cerca de flamas.
- Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.

■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE

- Étudier attentivement les instructions avant le montage.
- N'utiliser que de l'adhésif plastique et du vernis.
- Déchirer et jeter les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
- Ne jamais utiliser d'adhésif ou du vernis près d'une flamme.
- Utiliser le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.

■組件之前務請先看清此說明。

- 請先看清說明圖，把握全體的順序之後才進入組件。
- 強力膠和塗料請使用塑膠專用的。商品的空袋為了不讓孩子帶在頭上，請衝掉。
- 強力膠塗料不可在火的附近使用。

■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO

- Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
- Usare solo adesivo e vernici per plastica.
- Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
- Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino ad una fiamma.
- Utilizzare sufficiente adesivo y ventilare bien la habitación durante la construcción.

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
 "WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
 "Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
 "ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
 "AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

▲ 注意

- *組み立てる前に必ずお読み下さい。
- *12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読み下さい。

1. 組み立てモデルです。作る前に組み立て説明書をお読み下さい。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨て下さい。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨て下さい。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにして下さい。特に小さいお子様のいる家庭では注意して下さい。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱って下さい。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。
 - * 締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の恐れがあります。
 - * 火の近くでの使用は絶対に止めて下さい。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないで下さい。
 - * 誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用して下さい。

▲ CAUTION

- * MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
- * ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.

1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT. READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBOX AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
7. * DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
 * DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
 * DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PAINTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



(株)長谷川製作所
 静岡県焼津市八幡3-1-2 〒425 TEL (054) 628-8241
 HASEGAWA SEISAKUSHO CO.,LTD.
 3-1-2 Yagusu. Yaizu. Shizuoka. 425 Japan.